



# Bulletin d'information N°3 - 2021

## Comité de Jumelage Pontault-Combault

Comité de Jumelage - Vie citoyenne et Associative - Cour de la Ferme Briarde –  
107 avenue de la République - 77340 Pontault-Combault  
Mail: [ctejum77pc@gmail.com](mailto:ctejum77pc@gmail.com)  
Site : [comite-de-jumelage-de-pontault-combault.assoconnect.com](http://comite-de-jumelage-de-pontault-combault.assoconnect.com)  
Facebook: [@jumelagespontaultcombault](https://www.facebook.com/@jumelagespontaultcombault)



# Sommaire



Page 3 **Lettre de notre ami Otto Ensinger**

Pages 4 - 8 **La semaine de l'Europe du 8 au 15 mai**

Page 9 **La visioconférence avec le CNOSF**

Page 11 **Forum des associations**

Page 12 **L'EuroP'N : édition 2021**

Pages 13 - 14 **Nouvelles de nos villes jumelles**



# Lettre de Otto Ensinger



De : **Otto Ensinger** Date: mar. 3 août 2021 à 18:36  
Subject: Re: Flutkatastrophe  
To: Comité de Jumelage de Pontault-Combault <[ctejum77pc@gmail.com](mailto:ctejum77pc@gmail.com)>  
Cc: Hulde Winfried

Bonjour mes amis,

Désolé de n'avoir jamais donné de signes d'amitié ou de mon existence en général l'occasion du terrible déluge qui a touché une partie de notre pays, pour vous remercier de votre fidélité à notre précieuse cause qui me tient tant au cœur, malgré les apparences.

C'est seulement aujourd'hui que j'ai découvert votre merveilleux rapport sur tout ce que s'est passé depuis le début de cette maudite pandémie.

La raison principale pour le silence de ma part est uniquement dans le fait que j'ai d'immenses problèmes avec tout ce qui concerne les nouvelles méthodes de communication IT, à commencer par la couleur des lettres du présent message, étant blanc sur fond blanc.

Quoi qu'il en soit, étant donné mon incapacité, je m'efforcerai dans l'avenir de garder le contact avec ma chère ville jumelée en vous téléphonant de temps en temps, tel que je le pratique régulièrement depuis longtemps avec mes amis Marcel et Danièle Beaulieu.

Que se sacré virus soit vaincu bientôt, afin qu'il soit possible de nous rencontrer enfin.

Dans cet espoir je vous envoie mes plus cordiales salutations,  
amicalement votre

Otto





# Rappel des événements: La semaine de l'Europe



**Du 8 au 15 mai 2021**  
**Des visioconférences, une exposition**



## **Visioconférence avec les maires**

de Pontault-Combault et Beilstein

Le 11 mai 2021 à 18 h

## **Visioconférence avec les maires**

de Pontault-Combault et Caminha

Le 12 mai 2021 à 11 h

## **Visioconférence**

**Quelle souveraineté européenne face  
aux USA, à la Chine et à la Russie ?**

Le 15 mai 2021 de 10 h à 12 h

## **Exposition**

**L'Europe rêves et réalités**

Du 8 au 15 mai 2021

Cour de la ferme – Hôtel de ville



# Exposition sur la fondation de l'Europe

Exposition prêtée par:



Centre européen  
Robert Schuman  
Maison de l'Europe  
Scy-Chazelles

A disposition du public du 7 au 18 mai  
dans la cour de la Ferme



Panneaux exposés derrière les vitres de la salle Mme Sans-Gêne.



# Visioconférence à la mairie

## Première rencontre amicale des maires de Pontault-Combault et Beilstein

Le 11 mai 2021, Gilles Bord et le comité de jumelage ont invité la nouvelle maire de Beilstein Barbara Schoenfeld, le maire-adjoint Oliver Muth, et le président du comité de jumelage Winfried Hulde à se retrouver virtuellement afin de faire connaissance.

Gilles Bord était accompagné de Lisa Perrier, chargée des jumelages pour la municipalité, Evelyne Le Floc'h était accompagnée de Manuella Pereira et de Klaus Irlé.

Une atmosphère détendue pour un premier contact. Les rencontres en présentiel se feront plus tard, la fête du vin ayant été annulée pour la deuxième année consécutive pour des raisons sanitaires.





# Visioconférence à la mairie

## Première rencontre amicale des maires de Pontault-Combault et Caminha



Le 12 mai, Gilles Bord et le comité de jumelage ont invité Miguel Alves, le maire de Caminha et son interlocutrice Fatima Azevedo chargée des contacts avec le comité de jumelage de Pontault-Combault à se retrouver virtuellement afin de renforcer les liens entre les deux villes.

Gilles Bord était accompagné de Lisa Perrier, chargée des jumelages pour la municipalité, de Cipriano Rodrigues, président de l'APCS. Evelyne Le Floc'h était accompagnée de Manuella Pereira et de Colette Bracco.

Une atmosphère détendue pour cette reprise de contact. Les rencontres en présentiel reprendront dès que la situation sanitaire le permettra.





# Visioconférence

## Quelle souveraineté européenne face aux USA, à la Chine et à la Russie ?

**Robert Stock, conférencier**  
**Directeur général du centre européen Robert Schuman**



Exposé interactif très instructif et très vivant de M. Stock sur la place de l'Europe dans le monde et sur les intérêts divergents des grandes puissances telles que la Chine, les États-Unis et la Russie.

Nous solliciterons M. Stock pour une autre conférence !



# Visioconférence avec le C.N.O.S.F.



42 Montre-moi l'Europe !  
Zeig' mir Europa!



## Dernières informations sur le projet Jeux Olympiques

### Le comité de jumelage, un intermédiaire entre les différentes institutions

Les subventions proposées par le CNOSF et l'OFAJ sont attribuables pour un effectif de **60 jeunes au maximum**, la rencontre dans un tiers-lieu.

Il est **possible pour les villes d'être pilote des demandes de subvention pour tous les projets, culturels ou sportifs**, à condition que les demandes s'établissent **directement auprès de l'OFAJ**

Pour ces subventions OFAJ – à renouveler tous les ans - c'est **le pays qui reçoit la rencontre qui établit la demande (Par exemple, si c'est Caminha qui reçoit la première rencontre en 2022, c'est Caminha qui va faire la première demande de subvention en 2022)**. La demande faite par le pays qui accueille concerne la rencontre globale, ce qui veut dire **qu'elle fait une demande de subvention pour les jeunes des 3 pays**.

Nous sommes dans le cas d'une rencontre en tiers-lieu, ce qui veut dire que le logement (commun pour les 3 délégations) doit être compris dans la demande de subvention, **elle ne peut pas se faire chez l'habitant**.

Source : *Mathieu Toxé, chargé du projet JO par la municipalité*



# Forum des associations



Beau temps ensoleillé pour cette journée de rencontres et de contacts dans le parc de la mairie.

Nous avons le plaisir d'accueillir un nouvel adhérent : **Benoît Jacquet**, le président de l'Association pour la Protection du Patrimoine de Pontault-Combault, avec laquelle nous avons beaucoup de points communs :

**En particulier faire mieux connaître notre ville à nos villes jumelles.**



Un grand merci aux adhérents volontaires qui nous ont permis de tenir notre place au forum :

**Christine Bias, Colette Bracco, Claude et Françoise Michel, Evelyne Ortega, Agnès et Yves Touzard**



# Nouvelle édition de l'Euro P'N'

Une participation commune des habitants de Pontault Combault Combault et Beilstein



## Message de Winfried

Un petit coucou de l'équipe Pontellois-Combalusiens - Beilsteinois qui ont bien fini l'Euro P'N' 2021: 812 km, 6000 m de dénivelé en 6 étapes, 42 heures

Amitiés des marches de l'Hôtel de Ville de Liège  
Bruno, Gilbert, Bettina, Martin et Winfried



# Nouvelles du Caminha



[Festival vilar de Mouros — Wiki  
pédia \(wikipedia.org\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Festival_vilar_de_Mouros)

## Les évènements culturels ont repris peu à peu chez nos amis portugais.

La région de Caminha est très riche en festivités et cette année le **Festival Vilar de Mouros, a fête ses 50 ans certes avec une participation limitée.**

Ce **festival de musique** qui se déroule à **Vilar de Mouros, Caminha**, est le plus ancien festival de rock au Portugal et dans la **péninsule ibérique**.

Son édition de 1971, la première en tant que festival de rock, a été appelée le « **Woodstockportugais** »

Les 50 ans de Vilar de Mouros ont été observés par diverses chaînes de télévision, telles que RTP, qui a publié plusieurs reportages.



# Nouvelles de Beilstein

Envie de voyager et de découvrir une région proche de Beilstein ?



*Alors suivez*

**LA ROUTE DU VIN DE BADE**



## DIE BADISCHE WEINSTRASSE

Une région à découvrir Karlsruhe en suivant la route du vin de Bade, bordée par les villes de Baden-Baden, Offenburg, Freiburg, Breisach, Müllheim, Lörrach, connues pour leurs maisons à colombages et leurs délicieuses spécialités culinaires arrosées de vins typiques et très populaires dans cette région : **le Spätburgunder et le Riesling.**

Quelques détours s'imposent pour découvrir châteaux, forteresses et ravissants villages aux ruelles étroites.





# Zoom Coronavirus dans nos 3 pays

Le saviez-vous ?

**Au 10 septembre 2021**

Chaque peuple emploie un terme différent pour désigner la même chose :

Les Français : Covid 19 / le vaccin Pfizer

Les Allemands : Corona / le vaccin Biontech

Les Portugais : plus simple ils emploient le mot vaccin

